



LOTNICZE POGOTOWIE RATUNKOWE

CENTRALA

ul. Księżycowa 5, 01-934 Warszawa, tel. (22) 22-99-931/932, fax. (22) 22-99-933

Warszawa, 23-06-2021 r.

LPR.ZZP.26.29-4.2021

WYJAŚNIENIA TREŚCI SPECYFIKACJI WARUNKÓW ZAMÓWIENIA (SWZ)

EXPLANATION OF THE CONTENT OF THE TERMS OF REFERENCE (ToR)

Dotyczy: postępowania prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego pn. **„Dostawa jednego fabrycznie nowego silnika typu LYCOMING PN: IO540-AE1-A5 wraz z fabrycznie nowymi komponentami i skrzynią transportową oraz częściami niezbędnymi do wykonania obsługi wraz z malowaniem śmigłowca typu Robinson R-44 Raven II”**. Nr postępowania: ZP/1/VI/2021.

Concerns: proceedings conducted under the open tender procedure entitled "Delivery of one brand new LYCOMING PN motor: IO540-AE1-A5 incl with brand new components and a transport box as well as parts necessary for servicing, including painting of a Robinson R-44 Raven II helicopter". Procedure number: ZP/1/VI/2021.

Lotnicze Pogotowie Ratunkowe jako Zamawiający, działając na podstawie art. 135 ust. 5 i 6 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. poz. 2019, z późn. zm.) zwanej dalej „Ustawą”, w związku z wnioskiem Wykonawcy udziela wyjaśnień do treści SWZ.

The Polish Medical Air Rescue, as the Awarding Entity, pursuant to art. 135(5)(6) of the Act of 11 September 2019. Public Procurement Law (Journal of Laws, item 2019, as amended), hereinafter referred to as "the PPL", in connection with the Contractor's questions, he provides explanations to the content of the ToR.

1. Pytanie / Question:

Zwracamy się z prośbą o wydłużenie czasu dostawy fabrycznie nowego s-ka Lycoming w przedmiotowym postępowaniu ze 120 dni do 180 dni ewentualnie do 150 dni.

Według naszych informacji w następstwie nałożenia się skutków COVID oraz braku rytmicznych dostaw surowców z Chin znacznie wydłużył się proces produkcji silników w firmie LYCOMING. Z tego względu dotrzymanie 120 dniowego terminu dostawy nowego silnika jest nierealne.

We would like to ask you to extend the delivery time of a brand new Lycoming engine in this proceeding from 120 days to 180 days, possibly up to 150 days.

According to our information, as a result of the overlapping of the effects of COVID and the lack of rhythmic supplies of raw materials from China, the engine production process at LYCOMING has significantly extended. Therefore, it is unrealistic to meet the 120-day delivery deadline for a new engine.

Odpowiedź / Explanation:

Zamawiający nie wyraża zgody na powyższe. Jednocześnie Zamawiający wskazuje, że przewidział możliwość zmiany terminów w § 12 umowy (Załącznik nr 2 do SWZ), w tym z przyczyn związanych z sytuacją rozprzestrzeniania się wirusa SARS-CoV-2 (chorobą COVID-19).

The Awarding Entity does not agree to the above. At the same time, the Awarding Entity indicates that possibility of changes to the dates can be found in a par. 12 of the contract (Annex 2 to the ToR), incl for a reasons related to the spread of SARS-CoV-2 virus (disease COVID-19).

2. Pytanie / Question:

W dokumencie SWZ paragraf 5 pkt 2 mówi: OPIS CZĘŚCI ZAMÓWIENIA. [...] usługa remontu wraz z malowaniem śmigłowca typu Robinson R-44 nr. fabr. 14277 SP-HTM [...]

Pytanie.

Czy malowanie płatowca w czasie remontu głównego jest obligatoryjne/obowiązkowe ?

The ToR paragraph 5 point 2 says: DESCRIPTION OF PART OF THE ORDER. [...] repair and painting service for Robinson R-44 helicopter no. factory 14277 SP-HTM [...]

Question.

Is the painting of the airframe obligatory during the overhaul?

Odpowiedź / Explanation:

Zamawiający w wyjaśnieniach do SWZ z dnia 22.06.2021 r. wskazał, że wykonanie malowania jest konieczne wyłącznie w przypadku, gdy zakres prac obsługowych będzie wymagał zmiany lub usunięcia malowania obecnie istniejącego.

The Awarding Entity in the explanations to the ToR of June 22, 2021, indicated. that painting is necessary only when the scope of maintenance work requires changing or removing the existing painting.

Zamawiający informuje, że udzielone wyjaśnienia do treści SWZ są integralną częścią SWZ dla przedmiotowego postępowania i są wiążące dla wszystkich Wykonawców.

The Awarding Entity informs that the provided explanations to the content of the ToR are an integral part of the ToR for the procedure in question and are binding on all Contractors.

prof. dr hab. n. med. i n. o zdr. Robert Gałązkowski

Dyrektor Lotniczego Pogotowia Ratunkowego

/dokument podpisany elektronicznie/